## Brisson, Elena

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-May-06 11:47 AM
**To:** Rudeen, Line; Giannetti, Amanda
**Subject:** Parliamentary Question - Q-172
**Attachments:** Q-172 - Instructions.docx; Q-172_Response-E.rtf

Good morning,

Please find attached the most recent question assigned to us. There was no template provided so please feel free to use the format of your choice.

Due date is May 13th.

If you have any questions or concerns, let me know.

Thanks,
Elena

May 5, 2016

# INSTRUCTIONS FROM THE PRIVY COUNCIL OFFICE (OFFICE FOR THE COORDINATION OF PARLIAMENTARY RETURNS) TO ORGANIZATIONS WITH RESPECT TO WRITTEN QUESTION Q-172 — MR. SOPUCK (DAUPHIN—SWAN RIVER--NEEPAWA)

Q-172[2] — April 28, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

## SIMILAR TO Q-706 – 41ST PARLIAMENT, 1ST SESSION

## TIME PERIOD

From November 4, 2015 to April 28, 2016

## ALL MINISTERS

Organizations are to provide a response with respect to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff.

## APPLICATION OF THE PRINCIPLES OF THE *ACCESS TO INFORMATION ACT* AND THE *PRIVACY ACT*

Organizations should consult officials responsible for access to information and privacy to ensure that the *Privacy Act* and the principles governing exclusions, exemptions and prohibitions contained in the *Access to Information Act* are applied to the proposed ministerial response. Because Parliamentary Returns are not formally processed under these Acts, specific sections should not be quoted to justify non-disclosure.

If, after applying the *Privacy Act* and the principles found in the *Access to Information Act*, the organization determines that it is necessary to withhold certain information, then the following statement should be included: "In processing Parliamentary Returns, the Government applies the *Privacy Act* and the principles set out in the *Access to Information Act*, and certain information has been withheld on the grounds that [subject of exemption]."

For example, the statement might read as follows:

"In processing Parliamentary Returns, the Government applies the *Privacy Act* and the principles set out in the *Access to Information Act*, and certain information has been withheld on the grounds that the information constitutes personal information."

## DEFINITION:

**Government Issued Credit Card -** The Individual Designated Travel Card (IDTC) is a travel card that Government of Canada employees and designated personnel use to pay for legitimate expenses incurred while on authorized government travel status. These expenses include but are not limited to hotel, car rental, taxi, meals, cash advances and other business travel-related expenses.

## REFERENCES:

Directive on Travel Cards and Travellers Cheques - http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=15783

Le 5 mai 2016

# DIRECTIVES DU BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ (BUREAU DE LA COORDINATION DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES) AUX ORGANISMES CONCERNANT LA QUESTION ÉCRITE Q-172 – M. SOPUCK (DAUPHIN—SWAN RIVER—NEEPAWA)

**Q-172**[2] — 28 avril 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : *a*) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; *b*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; *c*) pour chaque cas indiqué en *b*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; *d*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; *e*) pour chaque cas indiqué en *d*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; *f*) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; *g*) sur le montant en *f*), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

## SIMILAIRE À LA Q-706 – 41ième LEGISLATURE, 1ère SESSION

## PÉRIODE

Du 4 novembre 2015 jusqu'au 28 avril 2016.

## TOUS LES MINISTRES

Les organisations doivent fournir une réponse à l'égard des cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre.

## APPLICATION DES PRINCIPES DE LA *LOI SUR L'ACCÈS À L'INFORMATION* ET DE LA *LOI SUR LA PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS*

Les organisations doivent consulter les agents responsables de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels pour veiller à ce que la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ainsi que les principes régissant les exclusions, exceptions et interdictions prévues par la *Loi sur l'accès à l'information* soient appliqués aux réponses ministérielles proposées. Les documents parlementaires ne sont pas officiellement visés par ces lois; les articles de ces dernières ne doivent pas être cités pour justifier la non-divulgation.

Si, après avoir appliqué la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes de la *Loi sur l'accès à l'information*, le préposé aux documents parlementaires juge que certains renseignements ne devraient pas être communiqués, l'énoncé suivant doit être inclus : « Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement

applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes de la *Loi sur l'accès à l'information.* Certains renseignements n'ont pas été communiqués, car [motif de l'exemption]. »

Par exemple, cet énoncé pourrait se lire comme suit :

« Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes de la *Loi sur l'accès à l'information.* Certains renseignements n'ont pas été communiqués, car il s'agissait de renseignements personnels. »

## DÉFINITION

**Cartes de crédit émises par le gouvernement -** Les employés et les personnels désignés du Gouvernement du Canada utilisent la carte individuelle de voyage (CIV) pour payer des dépenses légitimes engagées pendant des voyages en service commandé autorisé. Ces dépenses comprennent notamment les chambres d'hôtel, la location de véhicules, les services de taxi, les repas, les avances de fonds et d'autres dépenses liées aux voyages en service commandé.

## RÉFÉRENCES

Directive sur les cartes de voyage et les chèques de voyage - http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=15783




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./N° DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | Mr. Sopuck (Dauphin-Swan RIver-Neepawa) | April 28, 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL: X
TRANSLATION / TRADUCTION: 




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | M. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | Le 28 avril 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : *a*) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; *b*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; *c*) pour chaque cas indiqué en *b*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; *d*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; *e*) pour chaque cas indiqué en *d*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; *f*) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; *g*) sur le montant en *f*), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL ☐ TRANSLATION / TRADUCTION ☒

**Brisson, Elena**

| | |
|---|---|
| **From:** | Giannetti, Amanda |
| **Sent:** | 2016-May-16 10:59 AM |
| **To:** | Brisson, Elena |
| **Cc:** | Rudeen, Line |
| **Subject:** | PQ-172 (FINAL-Approved by A/CFO Eric Trepanier) |
| **Attachments:** | Q-172_Response-E.rtf; SOC - PQ-172.docx |

Hi Elena: attached are the e-versions for PQ-172. It was approved by the A/CFO Eric Trepanier on May 13th. The blue folder is available for pick up at your soonest convenience. Thank you!

*Amanda Giannetti*
613-907-3728

---

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** May 6, 2016 11:47 AM
**To:** Rudeen, Line; Giannetti, Amanda
**Subject:** May 13 due PAU - PQ-172

Good morning,

Please find attached the most recent question assigned to us. There was no template provided so please feel free to use the format of your choice.

Due date is May 13th.

If you have any questions or concerns, let me know.

Thanks,
Elena



House of Commons
Chambre des communes
Canada

# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | Mr. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | April 28, 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL [X] TRANSLATION / TRADUCTION [ ]

| | |
|---|---|
| (*a*) How many employees have been provided with a credit card? | 1 |
| (*b*) How many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame? | 1 |
| (*c*) (*i*) What is the name of the Ministerial exempt staff member? | |
| (*c*) (*ii*) What was the amount owing? | $ 782.96 |
| (*d*) How many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business? | 0 |
| (*e*) (*i*) What is the name of the Ministerial exempt staff member? | N/A |
| (*e*) (*ii*) What specific transactions were made and for what amounts? | N/A |
| (*f*) How much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff? | $ 0.00 |
| (*g*) Of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members? | N/A |

s.19(1)




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | M. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | Le 28 avril 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : *a*) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; *b*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; *c*) pour chaque cas indiqué en *b*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; *d*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; *e*) pour chaque cas indiqué en *d*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; *f*) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; *g*) sur le montant en *f*), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

REPLY / RÉPONSE — ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL ☐ — TRANSLATION / TRADUCTION ☒ X

| | |
|---|---|
| (*a*) Combien d'employés ont reçu une carte de crédit ? | 1 |
| (*b*) Combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance ? | 1 |
| (*c*) (*i*) Quel est le nom du membre du personnel exonéré ? | [redacted] |
| (*c*) (*ii*) Quel était le montant dû ? | 782.96 $ |
| (*d*) Combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales ? | 0 |
| (*e*) (*i*) Quel est le nom du membre du personnel exonéré ? | N/A |
| (*e*) (*ii*) Quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions ? | N/A |
| (*f*) Combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré ? | 0,00 $ |
| (*g*) Combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés ? | N/A |

s.19(1)

| Name of organization |
|---|
| Department of Justice |

## STATEMENT OF COMPLETENESS
## RESPONSE TO WRITTEN QUESTION, Q-172

Name of Parliamentarian : Mr. Sopuck Constituency : Dauphin-Swan River-Neepawa
Date of Inquiry: 2016-04-28

A) 1. Briefly describe records, analysis and consultations on which the proposed response is based:

| |
|---|
| Accounting Operations extracted data from the HRG Travel System to identify Ministerial exempt staff that have been issued credit cards and their associated statements since November 4, 2015. |
| **Lead official:** Eric Trépanier, Director General and Deputy Chief Financial Officer |

2. Were publicly available documents used to draft the response? If yes, please list titles and dates below:

| Yes | No |
|---|---|
| | X |

B) Describe any limitations, considerations and/ or data quality statements that apply to this response:

| Yes | No |
|---|---|
| | X |

C) Have information or documents relevant to this response been disclosed publicly, in any manner (e.g. access to information request or request from the Library of Parliament)? If yes, please identify relevant documents and explain any differences in the proposed response.

| Yes | N/A |
|---|---|
| | X |

Canada

Attestation:

As the Designated Senior Official for **the Department of Justice**
I attest that the information contained in the proposed response Q-172, based on the records and limitations described in this Statement of Completeness, is accurate and as complete as possible.

Signature | Date

| | |
|---|---|
| Eric Trépanier | Director General and Deputy Chief Financial Officer |
| Name of Designated Senior Official | Title |

Canada

| Name of organization |
|---|
| Department of Justice |

| COST OF MINISTERIAL RESPONSE TO A WRITTEN QUESTION, Q-172 | |
|---|---|
| Name of Parliamentarian: Mr. Sopuck | Constituency : Dauphin-Swan River-Neepawa |
| Date of Inquiry: 2016-04-28 | |
| TOTAL COST: $60.00 | |

| Nom de l'organisation |
|---|
| Ministère de la Justice |

| COÛT DE PRODUCTION POUR LA QUESTION ÉCRITE, Q-172 | |
|---|---|
| Nom du parlementaire : M. Sopuck | Circonscription : Dauphin-Swan River-Neepawa |
| Date de la demande: 2016-04-28 | |
| COÛT TOTAL: 60.00$ | |

**Brisson, Elena**

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-May-19 11:36 AM
**To:** Farley, Francine
**Cc:** Leon, Lise
**Subject:** RE: Question re: Q-172

Ok. I can be reached at 960-6424 unless you would prefer I call you.

---

**From:** Farley, Francine
**Sent:** 2016-May-19 11:32 AM
**To:** Brisson, Elena
**Cc:** Leon, Lise
**Subject:** Re: Question re: Q-172

Bonjour Elena

Je suis a mon bureau dans 10 minutes et j'aimerais te parler du personnel exonere et les renseignements personnels sur l'intention de ce gouvernement.

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Rogers network.

---

**From:** Leon, Lise
**Sent:** Thursday, May 19, 2016 6:59 AM
**To:** Brisson, Elena
**Cc:** Farley, Francine
**Subject:** RE: Question re: Q-172

Hi Elena,

Your question should have perhaps been directed to Francine Farley, ATIP Director so I have taken the liberty to copying her on this email.

With respect to question (c)(i) – under both the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* this information would be protected pursuant to section 19 and section 26, respectively, as personal information. A note of caution: any other personal information that can be linked to the exempt staff should also be protected. [redacted]

Don't hesitate to contact me should you require additional information/clarification.

s.19(1)

Lise

s.21(1)(a)

*Lise Léon*
*Chief, ATIP Policy Centre / Chef des politiques AIPRP*
*Access to Information and Privacy Office / Bureau d'accès à l'information et protection des renseignements personnels*
*Department of Justice / Ministère de la Justice*
*Ottawa, Canada, K1A 0H8*
*lise.leon@justice.gc.ca*

*NEW / NOUVEAU Tel (613) 907-3685 / Fax (613) 957-2303 / Teletype (613) 957-2303*
*Gouvernment of Canada / Gouvernement du Canada*

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016 May 18 4:27 PM
**To:** Leon, Lise
**Subject:** Question re: Q-172

Hi Lise

I'm not sure to whom I should direct this question. If it's not to you, I apologize and ask if you could direct me to the right person.

The question is regarding a parliamentary question, Q-172 which asks the following:

**Q-172**[2] — April 28, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

In response to part (c) (i) of this question highlighted above, [redacted] Question is, are we able to disclose [redacted]? If you need more information, let me know.

Thanks so much!
Elena

s.19(1)

s.21(1)(a)

## Brisson, Elena

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-May-25 3:15 PM
**To:** Leon, Lise
**Subject:** RE: Question re: Q-172

Hi Lise,

I just thought I'd keep you in the loop as to the outcome of this one. I contacted finance and they confirmed that the credit card was a personal one so we will be redacting not only the name, but the information as you had suggested.

Thanks for all your help on this one!
Elena

---

**From:** Leon, Lise
**Sent:** 2016-May-19 6:59 AM
**To:** Brisson, Elena
**Cc:** Farley, Francine
**Subject:** RE: Question re: Q-172

Hi Elena,

Your question should have perhaps been directed to Francine Farley, ATIP Director so I have taken the liberty to copying her on this email.

With respect to question (c)(i) – under both the *Access to Information Act* and the *Privacy Act* this information would be protected pursuant to section 19 and section 26, respectively, as personal information. A note of caution: any other personal information that can be linked to the exempt staff should also be protected. [redacted]

Don't hesitate to contact me should you require additional information/clarification.

s.19(1)

Lise

s.21(1)(a)

*Lise Léon*
*Chief, ATIP Policy Centre / Chef des politiques AIPRP*
*Access to Information and Privacy Office / Bureau d'accès à l'information et protection des renseignements personnels*
*Department of Justice / Ministère de la Justice*
*Ottawa, Canada, K1A 0H8*
*lise.leon@justice.gc.ca*
*NEW / NOUVEAU Tel (613) 907-3685 / Fax (613) 957-2303 / Teletype (613) 957-2303*
*Gouvernment of Canada / Gouvernement du Canada*

---

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016 May 18 4:27 PM
**To:** Leon, Lise
**Subject:** Question re: Q-172

Hi Lise

I'm not sure to whom I should direct this question. If it's not to you, I apologize and ask if you could direct me to the right person.

The question is regarding a parliamentary question, Q-172 which asks the following:

**Q-172**[2] — April 28, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

In response to part (c) (i) of this question highlighted above, [redacted] Question is, are we able to disclose [redacted]? If you need more information, let me know.

Thanks so much!
Elena

s.19(1)

s.21(1)(a)

**Brisson, Elena**

---

| | |
|---|---|
| **From:** | Brisson, Elena |
| **Sent:** | 2016-May-27 12:34 PM |
| **To:** | [redacted] |
| **Cc:** | [redacted] Lafleur, Eric |
| **Subject:** | Parliamentary Questions for approval / signature - one due Monday, May 30 |

s.19(1)

Good afternoon,

I have 7 PQ's that I will be delivering shortly, one which is due at PCO Monday (sorry for the short timeframe on this one!).

They are as follows:

Q-113 (Due at PCO Monday, May 30)
Q-120 (due at PCO June 3)
Q-166 (due at PCO June 3)
Q-172 (due at PCO June 3)
Q-187 (due at PCO June 3)
Q-207 (due at PCO June 10)
Q-209 (due at PCO June 10)

Thanks and have a great weekend!
Elena

**Brisson, Elena**

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-Jun-02 2:18 PM
**To:** [redacted]
**Cc:** [redacted] Lafleur, Eric
**Subject:** Parliamentary Questions due Monday, June 6th

**Importance:** High

s.19(1)

Good afternoon,

I just wanted to send a friendly reminder that the following Questions are due at PCO Monday, June 6th:

Q-120 Q-122 Q-124 Q-125
Q-128 Q-136 Q-137 Q-141
Q-147 Q-152 Q-156 Q-159
Q-162 Q-165 Q-166 Q-168
Q-171 Q-172 Q-181 Q-157

The following are also due Monday but have not made their way to you yet. I am hoping to have them to you as soon as possible.

Q-135 Q-134 Q-142

Thanks!
Elena

## Brisson, Elena

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-Jun-06 2:15 PM s.19(1)
**To:** [redacted]
**Subject:** Q-135 and Q-172
**Attachments:** Q-135_JUS_Response_B.doc; Q-172_JUS_RESPONSE_B.docx

Hi [redacted]

As discussed this morning, I have put Q-172 aside to change the wording. You had mentioned getting me the exact wording – were you still going to provide me with that or would you prefer me to draft something up? Let me know. It is due today at PCO.

As for Q-135, it is due today but I do not see it in the pile of signed. I've attached a copy of the response for ease of reference. Do you still have it?

Thanks!
Elena




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | Mr. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | April 28, 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

REPLY / RÉPONSE — ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL [X] — TRANSLATION / TRADUCTION [ ]

In processing Parliamentary Returns, the Government applies the *Privacy Act* and the principles set out in the *Access to Information Act*. The information has been withheld on the grounds that the information constitutes personal information.




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | M. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | Le 28 avril 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : *a*) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; *b*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; *c*) pour chaque cas indiqué en *b*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; *d*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; *e*) pour chaque cas indiqué en *d*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; *f*) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; *g*) sur le montant en *f*), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL [ ]   TRANSLATION / TRADUCTION [X]

Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes de la *Loi sur l'accès à l'information*. Les renseignements n'ont pas été communiqués, car il s'agissait de renseignements personnels.

## Brisson, Elena

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-Jun-07 9:04 AM
s.19(1)
**To:** [redacted]
**Cc:** [redacted] Lafleur, Eric
**Subject:** Q-135, Q-142 and Q-172 - all were due at PCO yesterday
**Attachments:** Q-142_JUS_Annex B.xlsx; Q-142_JUS_ANNEX_A.xlsx; Q-142_JUS_Response_B.doc; Q-172_JUS_RESPONSE_B.docx

**Importance:** High

Hi [redacted]

I have corrected **Q-135** as to your specifications. I will deliver it shortly. It was due yesterday at PCO so if it could get signed as soon as possible, that would be great!

There are two others that were due at PCO yesterday:

**Q-172** – I'm still waiting on instruction from you as to the wording. I've attached it for ease of reference.

**Q-142** – this one is with DMO and should get to you today. I have attached it here so you can do a preview of it if you'd like.

Thanks!
Elena




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | Mr. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | April 28, 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL: X
TRANSLATION / TRADUCTION: [ ]

In processing Parliamentary Returns, the Government applies the *Privacy Act* and the principles set out in the *Access to Information Act*. The information has been withheld on the grounds that the information constitutes personal information.




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | M. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | Le 28 avril 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : *a*) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; *b*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; *c*) pour chaque cas indiqué en *b*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; *d*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; *e*) pour chaque cas indiqué en *d*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; *f*) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; *g*) sur le montant en *f*), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL [ ]  TRANSLATION / TRADUCTION [X]

Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement applique la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et les principes de la *Loi sur l'accès à l'information*. Les renseignements n'ont pas été communiqués, car il s'agissait de renseignements personnels.

## Brisson, Elena

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-Jun-07 4:52 PM
**To:** [redacted]
**Subject:** Q-172

**s.19(1)**

Hi [redacted]

I just noticed this one does not have the title of the organization. I'm so sorry to have to return it to you!

Thanks,
Elena

**Brisson, Elena**

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-Jun-13 4:07 PM
**To:** [redacted]
**Subject:** RE: Q-172 - Question
**Attachments:** 0345_001.pdf; 0344_001.pdf

Sorry – I meant to do that. Here it is – response and annex.

**From:** [redacted]
**Sent:** 2016-Jun-13 4:00 PM
**To:** Brisson, Elena <Elena.Brisson@justice.gc.ca>
**Subject:** Re: Q-172 - Question

Thanks! Can you also give a copy to [redacted] and have her scan and send to me?

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Rogers network.

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** Monday, June 13, 2016 3:48 PM
**To:** [redacted]
**Subject:** RE: Q-172 - Question

That's right, no names. I will put [redacted] in then. I'll have it to Lucie soon to send to the Hill.

Thanks!

**From:** [redacted]
**Sent:** 2016-Jun-13 3:48 PM
**To:** Brisson, Elena <Elena.Brisson@justice.gc.ca>
**Subject:** Re: Q-172 - Question

We won't be putting any names right?

s.19(1)

Then we should put the info for [redacted]

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Rogers network.

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** Monday, June 13, 2016 3:46 PM
**To:** [redacted]
**Subject:** Q-172 - Question

Hi [redacted]

I have this one ready to go. Just one question, do you want me to continue to leave out the information for [redacted] from the response as per the advice from the ATIP office?

Thanks,

Annex A

# Q-172 Template

Q-172 — April 28, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (a) how many employees have been provided with a credit card; (b) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (c) for each case identified in (b), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (d) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (e) for each case identified in (d), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (f) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (g) of the amount in (f) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

NAME OF ORGANIZATION: **Department of Justice**

| (a) how many employees have been provided with a credit card? | (b) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame? | (c)(i) what is the name of the Ministerial exempt staff member? | (c)(ii) what was the amount owing? | (d) how many Ministerial exempt staff used governemnt issued credit cards for non-governmental business? | (e)(i) what is the name of the Ministerial exempt staff member | (e)(ii) what specific transations were made and for what amounts? | (f) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff? | (g) of the amount in (f) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | * | $782.96 | 0 | n/a | n/a | $0.00 | n/a |

*In processing Parliamentary Returns, the Government applies the Privacy Act and the principles set out in the Access to Information Act, and certain information has been withheld on the grounds that it constitutes personal information.

Annexe A

## Q-172 Gabarit

Q-172 — 28 avril 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : a) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; b) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; c) pour chaque cas indiqué en b), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; d) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; e) pour chaque cas indiqué en d), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; f) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; g) sur le montant en f), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

NOM DE L'ORGINISATION: Ministère de la Justice

| (a) combien d'employés ont reçu une carte de crédit? | (b) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance? | (c)(i) quel est le nom du membre du personnel exonéré? | (c)(ii) quel était le montant dû? | (d) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales? | (e)(i) quel est le nom du membre du personnel exonéré? | (e)(ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions? | (f) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré? | (g) sur le montant en f), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | * | 782.96 $ | 0 | n/a | n/a | 0.00 $ | n/a |

*Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement applique la Loi sur la protection des renseignements personnels et les principes de la Loi sur l'accès à l'information. Les renseignements n'ont pas été communiqués, car il s'agissait de renseignements personnels.




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | Mr. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | April 28, 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL: [X] TRANSLATION / TRADUCTION: [ ]

**Department of Justice**

See attached Annex A.




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | M. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | Le 28 avril 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : *a*) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; *b*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; *c*) pour chaque cas indiqué en *b*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; *d*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; *e*) pour chaque cas indiqué en *d*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; *f*) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; *g*) sur le montant en *f*), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

REPLY / RÉPONSE — ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL [ ] — TRANSLATION / TRADUCTION [X]

**Ministère de la Justice**

Voir l'annexe A ci-jointe.

## Brisson, Elena

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-Jun-13 4:51 PM
**To:** [redacted]
**Subject:** RE: Q-172 - Annex

Ok, sounds good. Thanks [redacted]

s.19(1)

**From:** [redacted]
**Sent:** 2016-Jun-13 4:47 PM
**To:** Brisson, Elena <Elena.Brisson@justice.gc.ca>
**Subject:** Re: Q-172 - Annex

We are good to go on this! Lucie is gone for the day so it will have to be armed tomorrow.

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Rogers network.

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** Monday, June 13, 2016 4:22 PM
**To:** [redacted]
**Subject:** Q-172 - Annex

Hi [redacted]

Here is the new version of the Annex with a note stating the account was paid. The file that I had Lucie send you does not contain this version however but know that I will make sure it is this version that gets sent.

If you have any changes or concerns, let me know.

Thanks!
Elena

Annex A

## Q-172 Template

Q-172 — April 28, 2016 — Mr. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (a) how many employees have been provided with a credit card; (b) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (c) for each case identified in (b), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (d) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (e) for each case identified in (d), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (f) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (g) of the amount in (f) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

NAME OF ORGANIZATION: **Department of Justice**

| (a) how many employees have been provided with a credit card? | (b) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame? | (c)(i) what is the name of the Ministerial exempt staff member? | (c)(ii) what was the amount owing? | (d) how many Ministerial exempt staff used governemnt issued credit cards for non-governmental business? | (e)(i) what is the name of the Ministerial exempt staff member | (e)(ii) what specific transations were made and for what amounts? | (f) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff? | (g) of the amount in (f) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | * | $782.96 | 0 | n/a | n/a | $0.00** | n/a |

*In processing Parliamentary Returns, the Government applies the Privacy Act and the principles set out in the Access to Information Act, and certain information has been withheld on the grounds that it constitutes personal information.

**The amount has since been paid in full. The government did not have to pay a delinquent fee as the credit card was under the individual name of the employee.

Annexe A

# Q-172 Gabarit

Q-172 — 28 avril 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : a) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; b) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; c) pour chaque cas indiqué en b), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; d) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; e) pour chaque cas indiqué en d), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; f) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; g) sur le montant en f), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

NOM DE L'ORGINISATION: **Ministère de la Justice**

| (a) combien d'employés ont reçu une carte de crédit? | (b) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance? | (c)(i) quel est le nom du membre du personnel exonéré? | (c)(ii) quel était le montant dû? | (d) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales? | (e)(i) quel est le nom du membre du personnel exonéré? | (e)(ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions? | (f) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré? | (g) sur le montant en f), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | * | 782.96 $ | 0 | n/a | n/a | 0.00 $** | n/a |

*Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement applique la Loi sur la protection des renseignements personnels et les principes de la Loi sur l'accès à l'information. Les renseignements n'ont pas été communiqués, car il s'agissait de renseignements personnels.

** Le montant a été payé en totalité. Le gouvernement n'a pas dû payer pour régler le compte en souffrance car la carte de crédit été sous le nom individuel de l'employé.

## Brisson, Elena

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-Jun-14 9:00 AM
**To:**
**Subject:** Q-172
**Attachments:** Q-172_JUS_RESPONSE_B (2).docx; Q-172_JUS_RESPONSE_B (3).pdf; Q-172_JUS_ANNEX A.xlsx

s.19(1)




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | Mr. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | April 28, 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

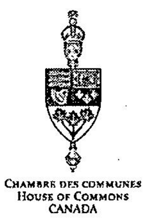
With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL: X
TRANSLATION / TRADUCTION: 

**Department of Justice**

See attached Annex A.




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | M. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | Le 28 avril 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

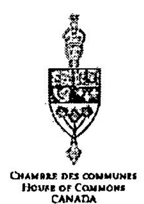
QUESTION

En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : *a*) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; *b*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; *c*) pour chaque cas indiqué en *b*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; *d*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; *e*) pour chaque cas indiqué en *d*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; *f*) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; *g*) sur le montant en *f*), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

REPLY / RÉPONSE — ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL [ ] — TRANSLATION / TRADUCTION [X]

**Ministère de la Justice**

Voir l'annexe A ci-jointe.




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | M. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | Le 28 avril 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signé par l'honorable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : *a*) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; *b*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; *c*) pour chaque cas indiqué en *b*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; *d*) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; *e*) pour chaque cas indiqué en *d*), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; *f*) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; *g*) sur le montant en *f*), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

REPLY / RÉPONSE — ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL [ ] — TRANSLATION / TRADUCTION [X]

**Ministère de la Justice**

Voir l'annexe A ci-jointe.




# INQUIRY OF MINISTRY
# DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

| QUESTION NO./Nº DE LA QUESTION | BY / DE | DATE |
|---|---|---|
| Q-172 | Mr. Sopuck (Dauphin-Swan River-Neepawa) | April 28, 2016 |

Reply by the Minister of Justice and Attorney General of Canada
Réponse de la ministre de la Justice et procureur général du Canada

**Signed by the Honourable Jody Wilson-Raybould**

PRINT NAME OF SIGNATORY
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to the use of government-issued credit cards by Ministerial exempt staff, for each Minister since November 4, 2015: (*a*) how many employees have been provided with a credit card; (*b*) how many Ministerial exempt staff failed to pay the amount owing within the required time frame; (*c*) for each case identified in (*b*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what was the amount owing; (*d*) how many Ministerial exempt staff used government-issued credit cards for non-governmental business; (*e*) for each case identified in (*d*), (i) what is the name of the Ministerial exempt staff member, (ii) what specific transactions were made and for what amounts; (*f*) how much has the government had to pay to cover the delinquent accounts of Ministerial exempt staff; and (*g*) of the amount in (*f*) how much has the government recovered from the relevant Ministerial exempt staff members?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT / TEXTE ORIGINAL [X]  TRANSLATION / TRADUCTION [ ]

**Department of Justice**

See attached Annex A.

Annexe A

# Q-172 Gabarit

Q-172 — 28 avril 2016 — M. Sopuck (Dauphin—Swan River—Neepawa) — En ce qui concerne les cartes de crédit émises par le gouvernement et utilisées par le personnel exonéré d'un ministre, pour chaque ministre depuis le 4 novembre 2015 : a) combien d'employés ont reçu une carte de crédit; b) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance; c) pour chaque cas indiqué en b), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quel était le montant dû; d) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales; e) pour chaque cas indiqué en d), (i) quel est le nom du membre du personnel exonéré, (ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions; f) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré; g) sur le montant en f), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?

NOM DE L'ORGINISATION: **Ministère de la Justice**

| **(a) combien d'employés ont reçu une carte de crédit?** | **(b) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre n'ont pas payé le montant dû avant l'échéance?** | **(c)(i) quel est le nom du membre du personnel exonéré?** | **(c)(ii) quel était le montant dû?** | **(d) combien de membres du personnel exonéré d'un ministre ont utilisé des cartes de crédit émises par le gouvernement, à des fins autres que gouvernementales?** | **(e)(i) quel est le nom du membre du personnel exonéré?** | **(e)(ii) quelles ont été les transactions effectuées et quels ont été les montants de ces transactions?** | **(f) combien le gouvernement a-t-il dû payer pour régler les comptes en souffrance du personnel exonéré?** | **(g) sur le montant en f), combien le gouvernement a-t-il recouvré auprès des membres du personnel exonéré concernés?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 | * | 782.96 $ | 0 | n/a | n/a | 0.00 $** | n/a |

*Lorsqu'il traite les documents parlementaires, le gouvernement applique la Loi sur la protection des renseignements personnels et les principes de la Loi sur l'accès à l'information. Les renseignements n'ont pas été communiqués, car il s'agissait de renseignements personnels.

** Le montant a été payé en totalité. Le gouvernement n'a pas dû payer pour régler le compte en souffrance car la carte de crédit été sous le nom individuel de l'employé.

## Brisson, Elena

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** 2016-Jun-14 9:06 AM
**To:** [redacted]
**Subject:** RE: Q-172

s.19(1)

PCO returned Q-172 in the online PARCA system late last night. I have already uploaded the new version.

---

**From:** [redacted]
**Sent:** 2016-Jun-14 9:05 AM
**To:** Brisson, Elena <Elena.Brisson@justice.gc.ca>
**Subject:** Re: Q-172

Thanks!

I think wherever you upload it is fine.

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Rogers network.

---

**From:** Brisson, Elena
**Sent:** Tuesday, June 14, 2016 8:59 AM
**To:** [redacted]
**Subject:** Q-172